



Fai de nui er

海豚世界经典童话故事系列

海的女儿

〔丹麦〕安徒生 / 原著

杜蕾 蔡玲 / 改写

刘丽 庄柳

王祖良 王小宁 / 绘画

北京少年儿童出版社

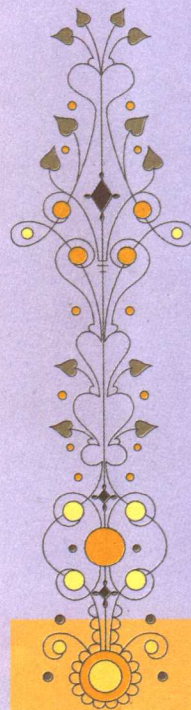
海豚世界经典童话故事系列

海的女儿

[丹麦] 安徒生 / 原著
杜 蕾 蔡 玲 / 改写
刘 丽 庄 椰 / 绘画

hai tun shi jie jing dian tong hua gu shi xi lie

北京少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

海的女儿 / [丹麦]安徒生原著;杜蕾等改写;刘丽等绘.

—北京:北京少年儿童出版社,2003

(海豚世界经典童话故事系列)

ISBN 7-5301-1147-7

I.海… II.①安…②杜…③刘… III.图画故事-中国-当代 IV.I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 103514 号

海的女儿

HAI DE NV ER

[丹麦] 安徒生 原著

杜 蕾 蔡 玲 改写

刘 丽 庄 柳 王祖民 王小宁 绘画

*

北京少年儿童出版社出版发行

(地址:北京市北三环中路 6 号 邮编:100011)

网址:www.bph.com.cn

全国新华书店经销

深圳市鹰达印刷包装有限公司(印刷)

(地址:深圳市罗湖区水贝一路水贝工业区 21 栋)

*

开本:889 × 1194 1/24 印张:3

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

印数:1-20000 册

责任编辑:李天舒 装帧设计:张雅芬

责任校对:熊 敏 美术编辑:石永歌

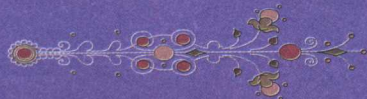
ISBN 7-5301-1147-7/I · 473

定价:9.00 元

海豚卡通策划制作

网址:www.dolphinct.com 邮箱:haitunkatong@vip.sina.com

步·入·童·话·的·水·晶·殿·堂



爱的礼物

童话是爱的礼物。在优秀的童话故事中，包含了万物的由来，做人的道理。这些故事能给儿童知识，使他们快乐，让他们欢笑。

童话比梦想更完美。儿童因为年龄小，知识和体力都有限，他们在生活中常常会碰到难题，他们幻想自己是力大无比的巨人，是长翅膀的精灵，能轻易战胜坏人和魔鬼。在现实生活中，他们无法实现的梦想，在童话中都能够实现。

童话故事能够启发并锻炼儿童的想像力。想像力是一切创造的源泉，没有想像就没有发明创造，就没有个人的成功和人类的进步。优秀的童话故事都具有非凡的想像力，能启迪儿童的心智。

喜欢童话的孩子，今后才可能成为一个真正的智者。童话能够帮助儿童更深刻地认识世界，了解世界，让他们更智慧地生活。

汤素兰

2003.10

zài

在

qīng chè de hǎi dǐ yǒu yī zuò yòng dà hǎi luó jiàn zhù ér chéng de huá lì

gōng diàn gōng diàn lǐ zhù zhe rén yú guó wáng hé tā de liù gè nǚ ér zhè liù wèi

rén yú gōng zhǔ dōu zhǎng de fēi cháng

měi lì yóu qí shì nián jì zuì xiǎo

de rén yú gōng zhǔ gèng shì qīng xīn

tuō sù

脱俗。

rén yú guó zhōng yǒu xiàng guī

dìng rén yú bì xū nián mǎn shí wǔ

suì cái kě yǐ yóu dào hǎi miàn shàng

qù kàn wài mian de shì jiè

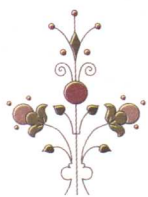
去看外面的世界。

wǔ wèi jiě jie lù xù de mǎn

五位姐姐陆续地满



海的女儿



shí wǔ suì le yí gè gè dōu yóu le chū qù huí lái hòu zǒng xīng fèn de miáo shù tā
十五岁了，一个个都游了出去，回来后总兴奋地描述她
men kàn dào de jǐng zhì
们看到的景致。

lù dì shàng yǒu lǜ yóu yóu de cǎo píng yǔ shèng kāi de huā duǒ zhēn shì měi jí le
“陆地上有绿油油的草坪与盛开的花朵，真是美极了。”

shì a hái yǒu hú dié hé xiǎo niǎo zài tiān kōng zhōng fēi wǔ nà xiǎo niǎo er
“是啊！还有蝴蝶和小鸟在天空中飞舞，那小鸟儿



de jiào shēng shí fēn yuè ěr ne
的叫声，十分悦耳呢！”

xiǎo rén yú gōng zhǔ zuì ài tīng jiě jie men xù shù hǎi miàn shàng de shì qing tā
小人鱼公主最爱听姐姐们叙述海面上的事情，她

měi tiān dōu pàn wàng zhe shí wǔ suì de shēng rì gǎn kuài dào lái
每天都盼望着十五岁的生日赶快到来。

míng tiān jiù shì tā shí wǔ suì de shēng rì le tā xīng fèn de shuì bù zháo jiào
明天就是她十五岁的生日了，她兴奋得睡不着觉，

gǎn jué jīn yè sì hū tè bié màn cháng
感觉今夜似乎特别漫长。

zhōng yú tā rì yè pàn wàng de zhè yì tiān lái dào le
终于，她日夜盼望的这一天来到了。

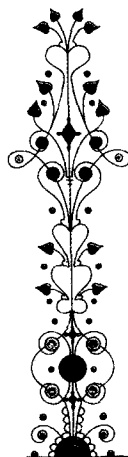
jiě jie men dōu xiàng tā dào hè gōng xǐ nǐ zhōng yú chéng nián la
姐姐们都向她道贺：恭喜你，终于成年啦！”

wǔ wèi jiě jie wèi tā shū zhuāng dǎ ban xiǎo rén yú běn lái jiù piào liang zhè xià
五位姐姐为她梳妆打扮，小人鱼本来就漂亮，这下

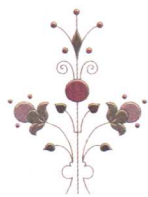
gèng jiā róng guāng huàn fā
更加容光焕发。

xiàn zài nǐ kě yǐ qù guān shāng hǎi shàng de fēng guāng lou bú guò qiān wàn yào
“现在你可以去观赏海上的风光喽！不过，千万要

xiǎo xīn yo
小心哟！”



海的女儿



zhī dào le jiě jie
“知道了，姐姐

men zài jiàn xiǎo rén yú
们，再见。”小人鱼

gōng zhǔ pò bù jí dài de yóu
公主迫不及待地游
le chū qù
了出去。

tā lái dào hǎi miàn shàng
她来到海面上，

zhè shí zhèng hǎo shì hēi yè kàn
这时正好是黑夜，看

bù qīng lù dì shàng de jǐng wù
不清陆地上的景物，

tā fēi cháng shī wàng zhèng yào
她非常失望。正要

huí qù què wú yì zhōng piē jiàn
回去，却无意中瞥见

yì sōu dà chuán tíng bó zài hǎi shàng biàn hào qí de yóu le guò qù
一艘大船停泊在海上，便好奇地游了过去。

nà shì yì sōu wáng gōng zhuān yòng de chuán jīn tiān shì wáng zǐ de shēng rì guó
那是一艘王宫专用的船。今天是王子的生日，国





wáng tè dì yāo qǐng le wáng gōng dà chén men
王特地邀请了王公大臣们

zài chuán shàng wèi wáng zǐ qīng zhù
在船上为王子庆祝。

zhù nǐ shēng rì kuài lè zhù nǐ
“祝你生日快乐，祝你

shēng rì kuài lè
生日快乐……”

chuán shàng chuán chū le kuài
船上传出了快

lè de gē shēng ér qiè hái fàng
乐的歌声，而且还放

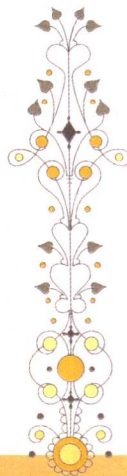
le qī cǎi yān huǒ yì duǒ duǒ
了七彩烟火。一朵朵

càn làn de huǒ huā zài yè kōng
灿烂的火花，在夜空

zhōng bèng liè kāi lái ér hòu huà
中迸裂开来，而后化

chéng diǎn diǎn wēi xīng luò rù shuǐ
成点点微星落入水

lǐ jiǎn zhí měi jí le
里，简直美极了！



海的女儿

xiǎo rén yú gōng zhǔ kàn de zháo le mí jiě jie men cóng wèi duì tā shuō qǐ zhè
小人鱼公主看得着了迷，姐姐们从未对她说起这

zhǒng jǐng xiàng yě xǔ shì tā men yě méi jiàn guò ba tā men zhī dào le yí dìng huì hěn
种景象，也许是她们也没见过吧？她们知道了一定会很
xiàn mù
羡慕。

guò le yí huì er jiǎ
过了一会儿，甲

bǎn shàng chū xiàn le yí gè rén yǐng
板上出现了一个人影。

xiǎo rén yú gōng zhǔ zǎo jiù
小人鱼公主早就

xiǎng jiàn jiàn rén lèi yú shì yóu
想见见人类，于是游

de gèng jìn yí diǎn yǐ biàn kàn
得更近一点，以便看

qīng chu xiē wā hǎo yīng
清楚些。“哇！好英

jùn de rén ne
俊的人呢！”

tā kàn jiàn de zhèng shì
她看见的，正是





海的女

wáng zǐ
王子。

xiǎo rén yú gōng zhǔ chī chī de kàn zhe wáng zǐ shě bu de lí kāi
小人鱼公主痴痴地看着王子，舍不得离开。

bù zhī hé shí tiān kōng yǐ bù mǎn wū yún jì ér léi diàn jiāo jiā hǎi shàng
不知何时，天空已布满乌云，继而雷电交加，海上

xiān qǐ qiáng liè de fēng bào
掀起强烈的风暴。

wáng zǐ děng rén chéng zuò de chuán zài bào fēng yǔ zhōng yáo bǎi yǎn kàn zhe chuán jiù
王子等人乘坐的船在暴风雨中摇摆，眼看着船就

yào fān le dà jiā gǎn jīn tiào rù hǎi zhōng gè zì táo shēng xiǎo rén yú gōng zhǔ fēi
要翻了，大家赶紧跳入海中，各自逃生。小人鱼公主非

cháng dān xīn wáng zǐ de ān wēi biàn mào zhe fēng làng jí qiè de xún zhǎo wáng zǐ
常担心王子的安危，便冒着风浪，急切地寻找王子。

wáng zǐ zài hǎi lǐ shí chén shí fú dāng xiǎo rén yú gōng zhǔ fā xiàn tā shí tā
王子在海里时沉时浮，当小人鱼公主发现他时，他

yǐ bèi hǎi shuǐ qiāng de yūn le guò qù xiǎo rén yú gōng zhǔ lián máng tuō zhù wáng zǐ de
已被海水呛得晕了过去。小人鱼公主连忙托住王子的

tóu fèn lì xiàng àn biān yóu qù
头，奋力向岸边游去。

tiān liàng le bào fēng yǔ yǐ jīng píng xī hǎi miàn yòu huī fù le níng jìng yì
天亮了，暴风雨已经平息，海面又恢复了宁静。一



qún hǎi ōu yōu xián de zài tiān kōng fēi xiáng
群海鸥悠闲地在天空飞翔。

wáng zǐ tāng zài shā tān shàng réng rán hūn mí bù xǐng xiǎo rén yú gōng zhǔ yì
王子躺在沙滩上，仍然昏迷不醒。小人鱼公主一

zhí shǒu zài wáng zǐ shēn biān yòng bèi ké zhuāng shuǐ gěi tā hē
直守在王子身边，用贝壳装水给他喝。



wáng zǐ gǎn kuài xǐng lái ba
“王子，赶快醒起来吧！”

xiǎo rén yú gōng zhǔ bù tíng de hū huàn wáng zǐ dàn shì wáng zǐ què tīng bú jiàn
小人鱼公主不停地呼唤王子，但是王子却听不见。

tā duō me xī wàng zì jǐ de wěi ba biàn chéng shuāng jiǎo nà yàng tā jiù kě yǐ dào fù
她多么希望自己的尾巴变成双脚，那样她就可以到附

jìn qù zhǎo rén lái jiù wáng zǐ le
近去找人来救王子了。

zhè shí yǒu wèi lín guó de gōng zhǔ zhèng zài fù jìn yí zuò jiào táng zuò lǐ bài
这时有位邻国的公主正在附近一座教堂做礼拜。

lǐ bài jié shù hòu tā biàn lái dào shā tān shàng sǎn bù xiǎo rén yú gōng zhǔ yuǎn yuǎn qiáo
礼拜结束后，她便来到沙滩上散步。小人鱼公主远远瞧

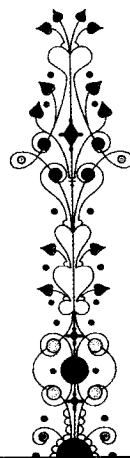
jiàn yǒu rén lái gǎn jīn duǒ dào yán shí hòu mian
见有人来，赶紧躲到岩石后面。

gōng zhǔ lái dào wáng zǐ tāng zhe de dì fang kàn jiàn le hūn mí bù xǐng de wáng
公主来到王子躺着的地方，看见了昏迷不醒的王

zǐ “āi yō yǒu rén hūn dǎo zài zhè er le à hái shì yí wèi wáng zǐ ne
子。“哎哟！有人昏倒在这儿了。啊，还是一位王子呢！

wáng zǐ nǐ xǐng xǐng ya
王子，你醒醒呀！”

gōng zhǔ jiàn wáng zǐ háo wú dòng jìng biàn huí dào jiào táng zhǎo lái le shì wèi hé
公主见王子毫无动静，便回到教堂，找来了侍卫和



海的女儿



jiào táng lǐ de xiū nǚ
教堂里的修女。

dāng tā men zhèng dǎ suan bǎ wáng zǐ tái huí jiào táng shí
当他们正打算把王子抬回教堂时，

wáng zǐ qīng xǐng le 。 à wǒ méi yǒu sǐ ma wáng
王子清醒了。“啊！我没有死吗？”王
zǐ wèn dào
子问道。

méi yǒu wáng zǐ fú dà mìng dà piāo dào hǎi biān
“没有，王子福大命大，飘到海边，

bèi zhè wèi gōng zhǔ fā xiàn le tā tōng zhī wǒ men lái jiù
被这位公主发现了，她通知我们
nǐ de xiū nǚ shuō
你的。”修女说。

wáng zǐ tīng le lì kè xiàng gōng
王子听了，立刻向公

zhǔ dào xiè ō zhēn xiè xiè nǐ
主道谢：“噢！真谢谢你，
gōng zhǔ
公主。”

nǎ lǐ bié kè qì gōng zhǔ huí dá
“哪里，别客气。”公主回答。

